

# eco

**Бетоносмесители**

*CM-71 / CM-127 / CM-152 / CM-172 / CM-192*



Produced:  
Дата производства:

**EAC**



## **Уважаемый покупатель!**

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение изделия, отличающегося высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

**Внимание!** Время работы в неделю 30 часов  
Не перегружайте мотор бетоносмесителя.

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

## **Общие правила безопасности при работе с бетоносмесителями**

**Внимание!** Бетоносмеситель является оборудованием повышенной опасности. Пользуясь бетоносмесителем, следует СТРОГО соблюдать следующие основные правила техники безопасности, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травматизма или возникновения пожара. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с бетоносмесителем. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

## **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ**

### **Рабочее место**

Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.  
Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.  
Не используйте бетоносмеситель во взрывоопасных зонах.

Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающего бетоносмесителя.  
Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

### **Электробезопасность**

Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение питания Вашего бетоносмесителя сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Для бетоносмесителя без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование бетоносмесителя во влажных местах неизбежно, ток к бетоносмесителю должен подаваться через специальное устройство-прерыватель, отключающее бетоносмеситель при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь увеличат вашу личную безопасность.

Не подвергайте бетоносмеситель воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в бетоносмеситель, значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Не переносите бетоносмеситель при включенном штепселе в розетку. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. В случае повреждения шнура, замените его немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

При работе бетоносмесителя вне помещений, используйте электроудлинители, специально предназначенные для применения вне помещения.

Не оставляйте подключенный к сети бетоносмеситель без присмотра.

### **Личная Безопасность**

Следите за детьми, или физически нездоровыми людьми, когда они используют бетоносмеситель.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего бетоносмесителя. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от двигающихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «выключено» («OFF») до включения бетоносмесителя в розетку.

Удалите регулировочные и/или установочные ключи перед включением бетоносмесителя. Оставленный ключ, попав в движущиеся части бетоносмесителя, может привести к поломке бетоносмесителя или серьезной травме.

Используйте защитные очки, респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каску или наушники, - это уменьшит риск травматизма.

### **Эксплуатация бетоносмесителя и обслуживание**

Эксплуатировать бетоносмеситель разрешается лишь в том случае, если все комплектующие детали на месте и не повреждены, а так же не выявлены повреждения на электропроводах.

Не используйте бетоносмеситель, если не работает клавиша «включения/выключения» («ON/OFF»). Бетоносмеситель, в котором неисправна клавиша включения/выключения, представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

Отсоедините вилку от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, а так же при хранении бетоносмесителя. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения бетоносмесителя.

Во вращающийся барабан бетоносмесителя запрещается засовывать руку или иные предметы (напр. лопату)

Бетоносмеситель следует использовать только на горизонтальной площадке. Угол наклона площадки, где установлен аппарат, не должен превышать 10°.

Чистка и уход за аппаратом может осуществляться только в случае, когда бетоносмеситель отключен от сети. Шлангом или водяной струей можно производить чистку только внутренней части барабана, избегая при этом попадание воды на коробку привода.

Вовремя проводите необходимое обслуживание бетоносмесителя. Должным образом обслуживаемые бетоносмесители, позволяют более легко и качественно выполнять работу и повышают безопасность. Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке бетоносмесителя и/или травмам. Выполнение ремонтных работ разрешается производить только в специализированных мастерских.

При обслуживании бетоносмесителя, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке бетоносмесителя или травмам.

**Примечание:** Мощность бетоносмесителя может зависеть от локальной линии подачи напряжения. На КПД инструмента, также может оказывать влияние используемый удлинительный шнур.

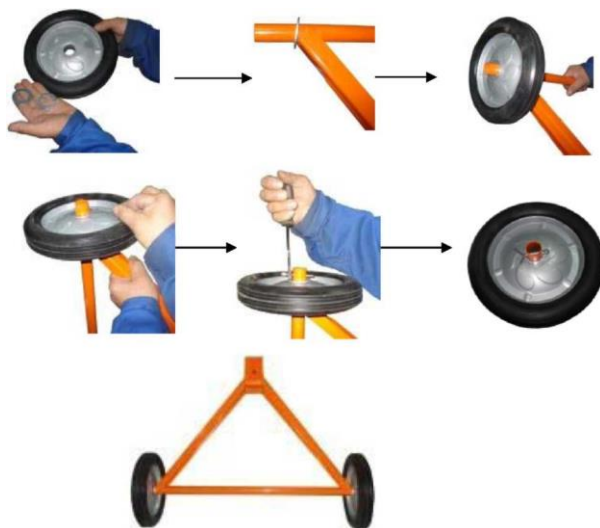
**Внимание:** предупреждения, предостережения и инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над ситуацией и соблюдение всех предосторожностей, входит в его непосредственные обязанности.

### Распаковка

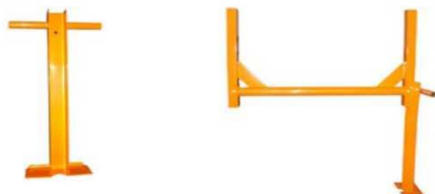
Распаковывая товар, убедитесь в том, что все составляющие на месте. Сверьтесь с рисунком агрегата на последней странице.

### МОНТАЖ

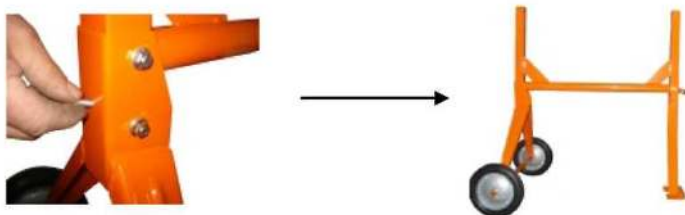
1. Оба колеса вместе с шайбами наденьте на ось в следующем порядке: шайба, колесо, шайба, шплинт. Затем разведите усики шплинта. Таким образом, колеса будут безопасно крепиться на оси.



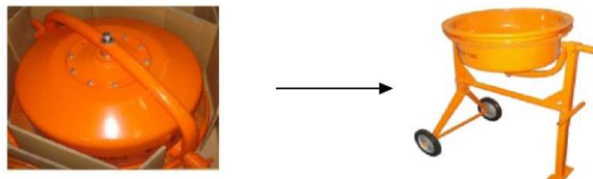
2. Поместите стойку на соединительный кронштейн – отверстия сведите таким образом, чтобы они находились на одной линии.



3. Вставьте болты в отверстия с одной стороны, затем шайбу и гайку с другой стороны, затяните гаечным ключом.



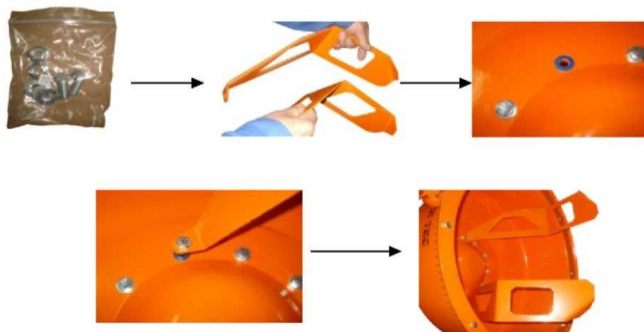
4. Установите нижний барабан с опорой на стойку.



5. Вставьте болт через отверстия с одной стороны, затем шайбу и гайку с другой, затяните гаечным ключом.



С помощником извлеките верхнюю часть барабана из нижней части.



6. Вкрутите перемешивающие лопасти в пустые отверстия нижнего барабана.

7. Уложите уплотнитель на верхнюю часть барабана.



8. Разместите болты вертикально и затем затяните их отверткой.  
9. Верхнюю часть барабана с уплотнителем положите на нижнюю часть. Стрелки должны быть расположены напротив друг друга, как показано на рисунке ниже.



11. Соедините барабан со стойкой (см. пункт 3)

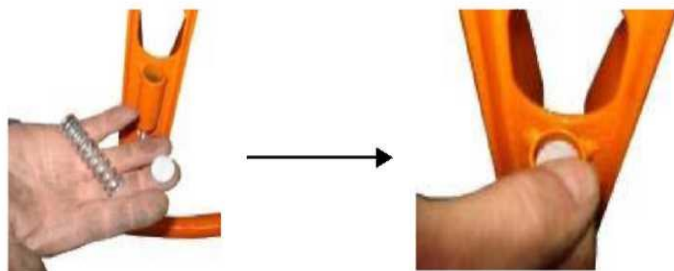


**Болт №4**



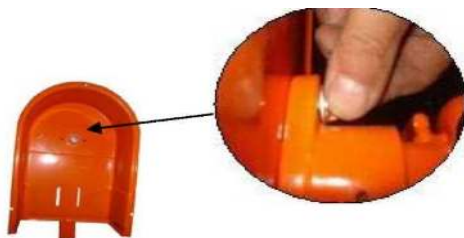
**Болт №5**

12. Соберите угол поворотного колеса (рычага на СМ-71) как показано на рисунках ниже.



**этот болт должен быть  
вкручен**

13. Смонтируйте кожух мотора на штифт, на котором находится колесо

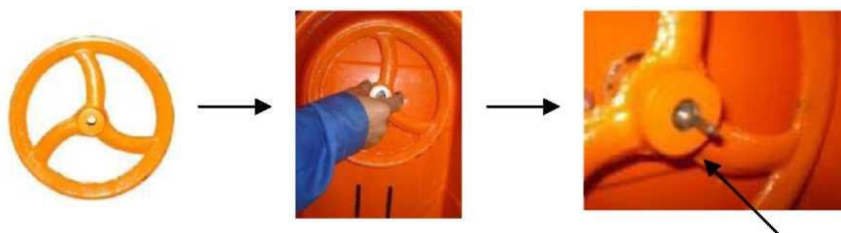


14. Используя болты №6, соедините основание мотора и металлическую пластину, как показано на рисунках ниже.

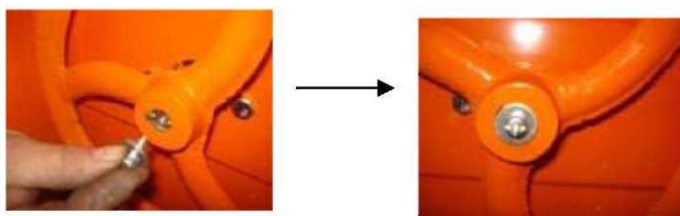


### основание мотора

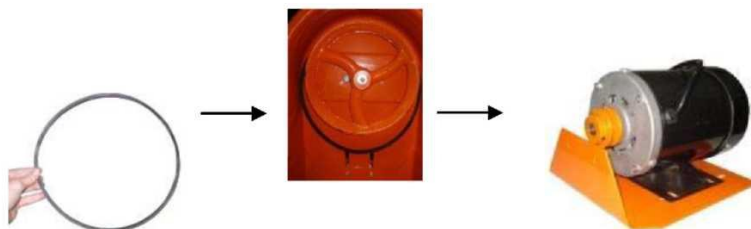
15. Закрепите поворотное колесо на кожух мотора, поместив штифт в центр поворотного колеса.



16. Закрепите его с помощью болта



17. На основание электродвигателя установите электродвигатель, используя 4 болта, шайбы и гайки. Отрегулируйте взаимное положение ведущего и ведомого шкивов, обеспечивая их положение в одной плоскости. Тем самым будет предотвращен односторонний износ ремня и его соскакивание со шкивов.



18. Установите приводной ремень. Отрегулируйте необходимое натяжение ремня, перемещая основание электродвигателя вместе с электродвигателем вверх-вниз. Добиваясь оптимального натяжения.
19. Подсоедините провода электродвигателя к контактам магнитного пускателя (синий провод к верхней клемме, коричневый к нижней) и заземляющему контакту на наружном кожухе электродвигателя (желто-зеленый).
20. Установите наружный кожух электродвигателя, используя крепеж.
21. После сборки ещё раз затяните все резьбовые соединения.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Поставьте смесительный аппарат на твердую ровную поверхность.
2. Отрегулируйте угол наклона барабана при помощи регулировочного кронштейна, оптимально располагая блокирующие штыри. Нажимайте на кронштейн, пока не достигните желаемого угла наклона. Закрепите блокирующие штыри заново.
3. Подсоедините шнур питания к розетке (или соответствующему удлинителю) с третьим заземленным зубцом.
4. Нажмите клавишу (кнопку) «I» зеленого цвета для включения бетоносмесителя.
5. Наполните барабан сырьем. Типичные максимальные количественные характеристики: 9 литров воды, 3 совка цемента, 15 совков агрегатного скального грунта.  
**Внимание:** Не пытайтесь переместить бетоносмеситель, когда он полный и находится в процессе эксплуатации. Персонал может получить травму.
6. По окончании работ переверните барабан насколько это возможно, чтобы удалить из него все остатки  
**Внимание:** Никогда не оставляйте бетоносмеситель включенным без присутствия персонала.
7. Нажмите клавишу (кнопку) «O» красного цвета для выключения и разъедините шнур питания.  
**Внимание:** Не выключайте бетоносмеситель, если он полон.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После эксплуатации сразу вымойте весь мусор как изнутри, так и снаружи бетоносмесителя. Убедитесь в том, что отключен шнур питания.
2. Не используйте воду для удаления остатков внутри и вокруг крышки основания двигателя.
3. Повторно проверьте натяжку ремней после первых 25 часов работы. При надавливании, ремень должен оттягиваться не более, чем на 6 мм.
4. Периодически перепроверяйте все гайки, болты и винты.

В процессе срока службы неизбежен износ отдельных элементов и частей изделия (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение). Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

При отказе изделия необходимо обратиться в сервисную службу.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	СМ-71	СМ-127	СМ-152	СМ-172	СМ-192
Напряжение, В/Гц	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50
Входная мощность, Вт	380	650	750	850	1000
Объём барабана, л	70	125	150	170	190
Объём готовой смеси, л	50	85	110	120	140
Время одного замеса, мин	1,5-2	1,5-2	1,5-2	2-2,5	2-2,5
Производительность, м <sup>3</sup> /ч	0,56-0,8	0,56-0,8	0,57-0,95	0,74-1,1	0,9-1,3
Масса, кг	26	44	45	52	72

### КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

Критериями предельного состояния бетономесителя считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Бетономеситель и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации. Не выбрасывайте вышедшие из строя узлы и детали в бытовые отходы.

### ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Бетономеситель в упаковке производителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 50 °С и относительной влажности до 100% (при температуре плюс 25 °С) в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на данном виде транспорта. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с бетономесителем внутри транспортного средства. Бетономеситель должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80% (при температуре плюс 25 °С).

### УТИЛИЗАЦИЯ



По окончании срока службы бетономеситель должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды в соответствии с правилами утилизации отходов в Вашем регионе.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Упаковку бетономесителя следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами на территории страны использования данного оборудования.

**ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

<b>Неисправность</b>	<b>Вероятная причина</b>	<b>Действия по устранению</b>
Электродвигатель не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети питания
	Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправен шнур питания	
Появление дыма и запаха горелой изоляции	Неисправность обмоток ротора или статора	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Электродвигатель перегревается	Загрязнена решетка на защитном кожухе электродвигателя	Прочистите решетку на защитном кожухе электродвигателя
	Электродвигатель перегружен	Уменьшите объем смеси
	Неисправен ротор	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Электродвигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	Низкое напряжение в сети питания	Проверьте напряжение в сети
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта



## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель Skipfire Limited Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе (Скай етернити холдинг Лимитед, рум 2105, Тренд Центре, 29-31 Чеюнг Ли стрит, чай Ван, Китай) для компании ECO Group (Италия).

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 107076, г.Москва, пер. Колодезный, 14, пом. XIII, к. 41.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

### ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.

Предоставление неисправного изделия в чистом виде.

Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:

При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;

На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;

На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;

На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;

На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;

На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;

На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигатель или другие узлы и детали.

На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;

На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.

Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

**Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94

 Актуальный список и схемы проезда: [www.remont.tools.by](http://www.remont.tools.by)
**Адреса сервисных центров в Российской Федерации:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул. Ленина, 12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл. Ступинский р-он, пгт Михнево	ул. Астафьевская, 49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540

 Актуальный список и схемы проезда: [www.stiooo.ru/services](http://www.stiooo.ru/services)